



*Ministero  
dell'Economia e delle Finanze*

DIPARTIMENTO DELLA RAGIONERIA GENERALE DELLO STATO

UFFICIO PER GLI AFFARI GENERALI DIPARTIMENTALI

OGGETTO: Affidamento diretto, ai sensi dell'art. 36 D.Lgs. 50/2016, di servizi di interpretariato.

VISTO il decreto legislativo 18 aprile 2016 n. 50 e s.m.i. ed in particolare il comma 2 dell'art. 32, il quale prevede, che, prima dell'avvio delle procedure di affidamento dei contratti pubblici, le stazioni appaltanti, in conformità ai propri ordinamenti, decretano o determinano di contrarre, individuando gli elementi essenziali del contratto e i criteri di selezione degli operatori economici e delle offerte;

VISTA la Delibera ANAC n. 1097 del 26 ottobre 2016 e successive integrazioni e modificazioni con cui sono state approvate le Linee Guida n. 4, di attuazione del D.Lgs. 18 aprile 2016, n.50, recanti "Procedure per l'affidamento dei contratti pubblici di importo inferiore alle soglie di rilevanza comunitaria, indagini di mercato e formazione e gestione degli elenchi di operatori economici", pubblicate nella Gazzetta Ufficiale Serie Generale n.274 del 23 novembre 2016;

CONSIDERATO che l'articolo 36, comma 7, del codice dei contratti pubblici, come modificato dal decreto legge 18 aprile 2019, n. 32, affida alla disciplina del regolamento unico recante disposizioni di esecuzione, attuazione e integrazione del codice, di cui all'articolo 216, comma 27-octies, materie attualmente disciplinate dalle Linee guida n. 4.

CONSIDERATO che, ai sensi dell'articolo 216, comma 27-octies, del codice dei contratti pubblici, le disposizioni delle Linee guida n. 4 rimangono in vigore o restano efficaci fino all'entrata in vigore del regolamento unico, in quanto compatibili con il codice dei contratti pubblici.

VISTA la Delibera ANAC n. 206 del 1° marzo 2018 con cui è stato approvato l'aggiornamento delle suddette Linee Guida n. 4.

VISTA la delibera ANAC n. 636 del 10 luglio 2019 con cui è stato approvato l'aggiornamento delle linee guida al decreto legge 18 aprile 2019, n. 32, convertito con legge 14 giugno n. 55;

VISTO il decreto legge 18 aprile 2019, n. 32 recante «Disposizioni urgenti per il rilancio del settore dei contratti pubblici, per l'accelerazione degli interventi infrastrutturali, di rigenerazione urbana e di ricostruzione a seguito di eventi sismici», convertito con legge 14 giugno 2019 n. 55;

VISTO l'art. 1, comma 450, della Legge 27 dicembre 2006, n. 296 e s.m.i., ai sensi del quale "Le amministrazioni statali e centrali e periferiche, (...), per gli acquisti di beni e servizi pari o superiore a 5.000 euro e al di sotto della soglia di rilievo comunitario, sono tenute a fare ricorso al mercato elettronico della pubblica amministrazione (...);

VISTA la Legge 07 agosto 2012, n. 135, di conversione del D.L. n. 95/2012, recante "Disposizioni urgenti per la revisione della spesa pubblica con invarianza dei servizi ai cittadini" la quale dispone, all'art. 1, che "Successivamente all'entrata in vigore della legge di conversione del presente decreto, i contratti stipulati in violazione dell'art. 26, comma 3, della Legge 23 dicembre 1999 n. 488 ed i contratti stipulati in violazione degli obblighi di approvvigionarsi attraverso gli

strumenti di acquisto messi a disposizione da Consip S.p.A. sono nulli, costituiscono illecito disciplinare e sono causa di responsabilità amministrativa”;

VISTA la circolare congiunta del Dipartimento dell'Amministrazione Generale del Personale e dei Servizi e del Dipartimento della Ragioneria Generale dello Stato, del 25 agosto 2015, che ribadisce l'obbligo per le Pubbliche Amministrazioni statali di approvvigionarsi per il tramite di Consip S.p.A.

VISTO il richiamo dell'art. 36 del decreto legislativo n. 50 del 2016 all'art. 30 del medesimo decreto, in forza del quale nell'affidamento degli appalti e delle concessioni, anche di importo inferiore alle soglie di cui all'art. 35, le stazioni appaltanti rispettano i principi di libera concorrenza, non discriminazione, trasparenza, proporzionalità, pubblicità e rotazione;

VISTO lo stesso art. 36, che, al comma 6, prevede il ricorso al Mercato Elettronico della Pubblica Amministrazione (MEPA), che consente la scelta del contraente interamente gestita per via elettronica e garantisce la verifica del possesso dei requisiti di carattere generale;

VISTO il D.L. n. 76 del 16 luglio 2020 recante “Misure urgenti per la semplificazione e l'innovazione digitale”, c.d. “Decreto Semplificazioni”, convertito con la Legge n. 120 dell'11 settembre 2020 e modificata dall'art. 51 del D.L. n. 77/2021;

VISTO in particolare l'art. 51 che modifica il precedente Decreto Semplificazioni relativamente all'affidamento diretto sotto soglia, stabilendo l'affidamento diretto per servizi e forniture, ivi compresi i servizi di ingegneria e architettura e l'attività di progettazione, di importo inferiore a 139.000 euro e prorogando tali procedure fino al 30 giugno 2023;

VISTO il decreto ministeriale 30 settembre 2021, concernente l'individuazione e le attribuzioni degli uffici di livello dirigenziale non generale dei Dipartimenti del Ministero dell'Economia e delle Finanze;

CONSIDERATO che, nelle more della conclusione dell'iter amministrativo volto al perfezionamento dei provvedimenti di assegnazione degli stanziamenti di bilancio per l'esercizio finanziario in corso nonché degli altri provvedimenti costituenti il sistema delle deleghe necessarie per la gestione dei capitoli/piani gestionali afferenti all'UAGD alla luce di quanto disposto dall'art.21, comma 17, della legge 196/2009, questo ufficio intende procedere all'espletamento di procedure di acquisto di servizi di interpretariato, in quanto indispensabili a garantire la continuità operativa del Dipartimento della Ragioneria Generale dello Stato;

VISTA la determina n. 217373 del 27 luglio 2021 con la quale il Dirigente Generale per il Coordinamento delle attività dell'Ufficio del Ragioniere Generale dello Stato delega il dott. SIVIERO Gianluca, dirigente dell'Ufficio per il Coordinamento dei rapporti con il Dipartimento dell'Amministrazione generale, del personale e dei servizi (di seguito UCRDAG), alla firma degli atti concernenti le competenze e la gestione dell'Ufficio per gli Affari generali e la Logistica (di seguito UAGL) a decorrere dal 1° luglio 2021 fino alla data di assunzione delle funzioni del nuovo dirigente titolare dell'UAGL;

VISTA la Determina del 29 luglio 2021 prot. n. 220191 con la quale il Dirigente Generale per il Coordinamento delle attività dell'Ufficio del Ragioniere Generale dello Stato delega alla gestione diretta di alcuni capitoli/piani gestionali contenuti nella sopracitata tabella 2, tra cui il cap.2651 pg.15, il dott. Gianluca Siviero, Dirigente di seconda fascia dell'UCRDAG;

CONSIDERATO che il 15 febbraio 2022 ha assunto le funzioni di dirigente dell'Ufficio per gli Affari Generali Dipartimentali la dott.ssa DI DONA Felicia Daniela;

TENUTO CONTO dei tempi necessari per le deleghe e le richieste delle abilitazioni indispensabili perché la suddetta dirigente possa operare pienamente nelle sue funzioni;

VISTO il proprio Decreto n. RR 37 del 14 febbraio 2022 con il quale il dott. Gianluca Siviero - dirigente di ruolo del Ministero dell'Economia e delle Finanze - viene delegato alla firma degli atti concernenti le competenze connesse al capitolo 2651, pg. 15 riguardanti le spese relative alle

procedure negoziali per l'acquisizione di beni e/o servizi, con particolare riferimento alle spese di interpretariato, dell'Ufficio per gli affari generali dipartimentali fino alla data del 28 febbraio 2022;

VISTE le note Id: 5357 del 25 gennaio 2022 e Id: 11651 del 14 febbraio 2021 rispettivamente del Servizio Centrale per il PNRR e dell'Ispettorato Generale del Bilancio con le quali viene chiesto all'Ufficio per gli Affari Generali Dipartimentali, l'attivazione di un servizio di interpretariato simultaneo in lingua inglese/italiano, al fine di garantire supporto a chi parteciperà alle sessioni di lavoro sia nell'ambito delle attività per il Piano nazionale di ripresa e resilienza (PNRR) e sia alle missioni OCSE previste nell'ambito del progetto "Policy evaluation to improve the efficiency of public spending";

CONSIDERATO che le Linee Guida n.4, di attuazione del Decreto Legislativo 18 aprile 2016, n.50, al punto 3.7, fermo restando il principio della rotazione degli affidamenti, prevedono che eccezionalmente le stazioni appaltanti possono ricorrere al contraente uscente motivandone la scelta;

CONSIDERATO che con Determina RR 38 del 15 febbraio 2022 il Ragioniere Generale dello Stato ha autorizzato l'avvio della procedura ai sensi dell'art. 36 comma 2 lettera a) del Decreto Legislativo n. 50 del 2016 per l'affidamento dei servizi necessari per l'organizzazione del succitato incontro, nominando Responsabile del procedimento il Dirigente dott. Gianluca Siviero;

CONSIDERATO che le spese relative all'interpretariato sono da ritenersi escluse dal limite di spesa previsto dal D.L. 78/2010 convertito in legge 20 luglio 2010, n. 122, trattandosi di spese connesse con attività di organismi internazionali o comunitari;

TENUTO CONTO che, non essendo il servizio disponibile in convenzione CONSIP, si ritiene di ricorrere sul Mercato Elettronico della Pubblica Amministrazione;

VERIFICATO che nella vetrina del ME.PA. risulta disponibile nel Catalogo all'Area merceologica "Servizi commerciali vari" il servizio "Interpretariato e/o traduzione";

RITENUTO pertanto di avvalersi del Mercato Elettronico della Pubblica Amministrazione e di procedere ad una trattativa diretta, previa richiesta di offerta, ai sensi dell'art. 36 c.2 lett. a del D. Lgs. 50/2016 in considerazione degli importi delle forniture stimate al di sotto dei 40.000 euro;

CONSIDERATO che con la nota Id: 5357 del 25 gennaio 2022 il Direttore del Servizio Centrale per il PNRR chiede di potersi avvalere dei servizi di interpretariato forniti dalla società TOP & TOP S.r.l., tenuto conto sia della rilevanza degli incontri che anche della pregressa esperienza maturata dai professionisti i quali, oltre a svolgere un eccellente lavoro, hanno garantito la necessaria delicatezza e riservatezza in considerazione degli argomenti trattati nei vari negoziati;

CONSIDERATO che su ME.PA. al servizio "Interpretariato e/o traduzione" risulta iscritta la società TOP&TOP S.r.l.;

CONSIDERATO che l'importo stimato per la fornitura del servizio necessario per l'organizzazione del predetto incontro ammonta a circa €12.000,00 - IVA 22% esclusa;

CONSIDERATO che con lo stanziamento del capitolo 2651 – pg. 15 si può provvedere al pagamento delle spese da sostenere per il succitato servizio;

ACQUISITO il CIG ZC1353C949 rilasciato da parte dell'Autorità Nazionale Anticorruzione;

## **DETERMINA**

- Di procedere, tramite il ME.PA. alla trattativa diretta con la società TOP&TOP S.r.l. – Via A. Caroncini, 52 – 00197 Roma – P.I.: 09350181005 – per l'acquisizione del servizio di interpretariato per la traduzione simultanea in lingua inglese/italiano necessario per le esigenze degli Uffici del Dipartimento, al fine di garantire supporto a chi parteciperà alle sessioni di lavoro con la Commissione Europea e con gli altri Organismi Internazionali, per una spesa complessiva di 14.640,00 euro IVA compresa;

- Di stipulare con la società TOP&TOP S.r.l. – Via A. Caroncini, 52 – 00197 Roma – P.I.: 09350181005 – il contratto per la fornitura del servizio sopra citato, previa verifica della congruità dell’offerta presentata, della regolarità dei requisiti e della documentazione amministrativa prevista per la stipula con i fornitori da parte delle Pubbliche Amministrazioni sulla base della normativa vigente;

- Di procedere, ai sensi dell’art.29 del D.lgs. n.50 del 2016, alla pubblicazione del presente atto sul sito web istituzionale del Ministero dell’Economia e delle Finanze, al fine di garantire il rispetto dei principi di trasparenza, in applicazione delle disposizioni di cui al D.lgs. n. 33 del 2013 e successive modifiche ad opera del D.lgs. n.97 del 2016.

Firmatario1